

© J. S. Paluch Co., Inc.

**POPE JOHN PAUL II
POLISH CENTER
OŚRODEK POLONIJNY**

3999 Rose Dr.
Yorba Linda, CA 92886

Tel/fax: (714) 996- 8161

E-mail: office@polishcenter.org

Website: www.polishcenter.org

Baptisms, Marriages, Funerals
and Confessions by appointment

Director

Fr. Henryk Noga SVD

Office Hours

Saturday 10 a.m.-6 p.m.

Sunday 10 a.m.-1 p.m.

MASS SCHEDULE

Sunday Masses:

7 a.m. in Latin

9 a.m. in English

10:30 a.m. in Polish

Saturday Vigil Mass

4 p.m. in English

**First Friday Masses and
Adoration**

8:30 a.m. in English

7:30 p.m. in Polish

First Saturday Mass

8:30 a.m. in English

**POPE JOHN PAUL II
POLISH CENTER**

Roman Catholic Church
Diocese of Orange

THIRD SUNDAY OF ADVENT
DECEMBER 14, 2008

III NIEDZIELA ADWENTU
14 GRUDZIEN 2008

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 14, 2008



Rejoice always. Pray without ceasing.

— 1 Thessalonians 5:16

REJOICE

Isaiah proclaims truly good news to us! God's coming brings not sadness, guilt, fear, wrath, or condemnation. No, God's coming is a source of comfort and joy. Saying it once is not enough, for today's readings are full of joy. Mary's Magnificat substitutes for our psalm today, and our second reading encourages us to rejoice, to give thanks and praise. This is the root meaning of the Greek word for eucharist. We are urged to rejoice and give thanks, because the coming of the Lord brings joy, healing, liberty, release, vindication. It makes the very earth spring up with new life! Good tidings!

© Copyright, J. S. Paluch Co.

I am the voice crying out in the desert



© Anthony J. Bellomo

TODAY'S READINGS

First Reading — As a garden makes its growth spring up, so will God make justice spring up before all the nations (Isaiah 61:1-2a, 10-11).

Psalm — My soul rejoices in my God (Luke 1:46-50, 53-54).

Second Reading — Do not quench the Spirit. Do not despise prophetic utterances. Test everything; retain what is good (1 Thessalonians 5:16-24).

Gospel — I am the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord (John 1:6-8, 19-28).

Mass Schedule

Sat 12/13	4:00pm	+Regina Kobzi from Joe and Sheri Palus
Sun 12/14	9:00am	+Frank Liggett from Poly Liggett
	10:30am	+Andrzej I +Maria Koziel do Rodziny
Sat 12/20	4:00pm	+Regina Kobzi from Tony and Barbara Krawczak
Sun 12/21	9:00am	+Vincent and +Mary Kuczynski from Jean Carter
	10:30am	+Stefania I +Wladyslaw Zyguntowie od Corki
Wed 12/24	Midnight	+Stanislaw Nikliborc od Mamy
Sat 12/27	4:00pm	Marion Goen from Carolyn and Bill Davies
Sun 12/28	9:00am	John Nygard for health from Toni and Jose Szynalski
	10:30am	+Teddy Acre od Zony I Rodziny
Thur 1/01	4:00pm	
	7:30pm	+Edward Gross od Rodziny Wyszomirskich
Fri 1/02	8:30am	
	7:30pm	Msza Dziekczynna w prywatnej Intencji Panstwa Romanskich
Sat 1/03	8:30am	
	4:00pm	+Otilia Rey from Family
Sun 1/04	9:00am	+Dolores Hawkins from Knights Of Columbus Council 9599
	10:30am	+Jan Koziel w rocznicy smierci Od Zony
Sat 1/10	4:00pm	+Janina Malins from Rick and Patty Kobzi
Sun 1/11	9:00am	Za +Zygmunta I wszystkich zmarlych Z Rodziny Nachurski od Rodziny
	10:30am	Za +Rodzicow i +Dziadkow, +Zofie I +Romana od Corki Zoffi i Wnuczki Grazyny

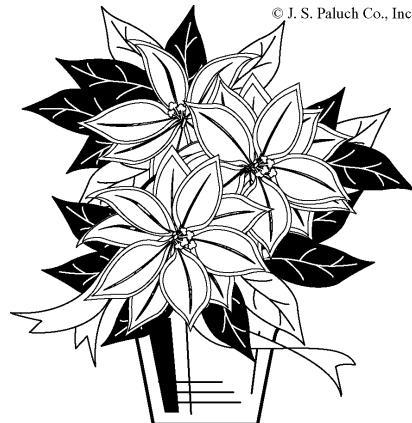
READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Nm 24:2-7, 15-17a; Mt 21:23-27
Tuesday:	Zep 3:1-2, 9-13; Mt 21:28-32
Wednesday:	Gn 49:2, 8-10; Mt 1:1-17
Thursday:	Jer 23:5-8; Mt 1:18-25
Friday:	Jgs 13:2-7, 24-25a; Lk 1:5-25
Saturday:	Is 7:10-14; Lk 1:26-38
Sunday:	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Third Sunday of Advent
Tuesday:	Las Posadas begins

© J. S. Paluch Co., Inc.



KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 3 Niedziela Adwentu

Czytania: Iz. 61:1-2a, 10-11; 1Tes. 5:16-24; J. 1:6-8, 19-28

Jam głos wołającego na pustyni...

Czytania na trzecią niedzielę Adwentu opisują powołanie Jana Chrzciciela. Tematem, który się wynurza jest misja.

Pierwsze czytanie z Księgi Izajasza podkreśla wezwanie Ducha do proklamacji Dobrej Nowiny i uzdrawiania. Chrystus Pan cytował urywek z tego proroctwa, jako cel swojej misji mesjańskiej, gdy zaczynał publiczne nauczanie. Jest to też jednocześnie misja każdego świadomego chrześcijanina. Drugie czytanie św. Pawła do Tesaloniczan zarysowuje dalszy aspekt tej misji. *Zawsze radujcie się* – mówi św. Paweł – *wszyscy wy bowiem jesteście synami światłości i synami dnia. Nie jesteśmy synami nocy ani ciemności.* Jest to apel skierowany do nas.

Ewangelia przedstawia Janową wersję posługi św. Jana Chrzciciela.

Gdyby Jan Chrzciciel żył w naszych czasach nie zdziwiłby nikogo swoim wyglądem i ubiorem. Wielu jest dzisiaj młodych ludzi o dziwnym wyglądzie i trybie życia. Nie pytamy kim oni są. Inaczej było za czasów Jana Chrzciciela. Ludzie byli szczególnie uczuleni na rychłe przyjscie Mesjasza. Gdy pojawił się Jan nad Jordanem, był dla wielu zagadką. Kim on jest? Prorokiem? A może samym Mesjaszem. Nazywał siebie tylko *głosem wołającego na pustyni*. Zaświadczył w ten sposób o Chrystusie. Jego wielkości i o sobie, swojej małości. Zaświadczył słowami, czynami, życiem i postawą pełną prawdy i pokory.

My też możemy i powinniśmy świadczyć o Chrystusie. Mamy wady i grzechy. Są w nas skały pychy i kręte ścieżki zakłamania. Trzeba to usunąć, wyprostować i wyrównać, bo do Boga prowadzi droga prawdy i pokory. Inni chcą nie tylko słyszeć słowa prawdy od nas, ale przede wszystkim widzieć prawdę w naszym życiu. Tylko na sianie prawdy i pokory ducha narodzić się może Zbawiciel – Światłość świata.

**SZKOŁA POLSKA ZAPRASZA!
PRZEDSTAWIENIE "JASEŁEK"
I OBIAD WIGILIJNY**

Niedziela 14 grudnia, 1:00 pp

Tradycyjne dzielenie się Opłatkiem; kolędy;

Odwiedziny św. Mikołaja; Loteria świąteczna

Bilety: dorośli \$18; dzieci \$10; poniżej 2 lat - gratis.

Informacje, rezerwacje, bilety: B.Łojewska

(949) 461-0740 . M.Kujawska (714)467-5699

ANGELS OF PEACE

Let us not be justices of the peace, but angels of peace.

—St. Thérèse of Lisieux

"OGROMNIE SIĘ WESEŁĘ W PANU,

dusza moja raduje się w Bogu moim,
bo mnie przyodził w szaty zbawienia,
okrył mnie płaszczem sprawiedliwości,
jak oblubieńca, który wkłada zawój,
jak oblubienicę strojącą w swe klejnoty".

z Księgi Proroka Izajasza, 61.

CZEKANIE...TĘSKNOTA...

Całe nasze życie jest *Adwentem*, którego świadomość się nigdy nie kończy. Ciągłe czekanie, czuwanie, tęsknota za przyjściem Jezusa. Czym jest tęsknota? Smutkiem z powodu rozłąki, oddalenia.

W świętym, *adwentowym* czekaniu kryje się ostrzeżenie i nadzieja. Ostrzeżenie, byśmy czujni byli na wielką sprawę; nadzieja, że Bóg nas kocha i ciągle na nas czeka. Czuwajmy przeto nawet wtedy, gdy przedłuża się Jego nieobecność i mogłoby się wydawać, że nie przyjdzie.

Kiedy myślimy o Bogu, starajmy się tak zachowywać jak zakochani, którzy stale czekają na spotkanie, telefon, rozmowę czy upominek. Kto kocha, **ten** tęskni i czeka na ukochanego. Czasem oczekiwanie jest już miłością.

Ks. Jan Twardowski

PRZYJDZ PANIE JEZU, PRZYJDZ...

napelnij serca nasze miłością,
dusze pokojem, nadzieją i radością,
umysły, światłem Ducha Świętego,
oczy, miłosiernym spojrzeniem,
dłonie, dobrymi czynami.

*Przyjdź Panie Jezu...***MODLITWA INTERNOWANYCH****Grudzień 1981 roku**

Ty, któraś Boga w stajni rodziła
w tę cudowną Noc Betlejemską,
Panno, Matko nasza, Nadziejo!

Daj nam męstwo.

O Wniebowzięta uproś łaskawie
wiecznej światłości tym,
którzy padli za świętą sprawę

Solidarności.

Któraś stała pod krzyżem Syna,
z Nim cierpiałaś i śmierć i rany.

Wyproś łaskę, o Bolesciwa
dla wszystkich bitych pałkami.

Panno bez zmy, któraś z radością
przyjęła los swój.

Wskaż jak darować winy, urazy
i żyć miłością

"Poezje Obozowe" Internowani, NSZZ "Solidarność"

Spisał Waclaw Mauberg

OPŁATEK WIGILIJNY Polskie zwyczaje i tradycje

Najważniejszym i kulminacyjnym momentem wieczerzy wigilijnej w Polsce jest obrzęd łamania się opłatkiem. Zdaniem badaczy, ten tak charakterystyczny dla naszej Ojczyzny zwyczaj ma swe korzenie w chrześcijaństwie pierwszych wieków, kiedy to po Mszy św. rozdzielano między wiernych część chlebów ofiarnych, które nie zostały konsekrowane.

Znakomity badacz polskiego obyczaju Oskar Kolberg napisał: "Kto opłatkiem z innymi się przełamie, ten przez cały rok będzie się mógł dzielić chlebem".r

"Wyciągnięta dłoń z okruszem chleba sięga poza rzeczywistość. Jest otwarciem serc na sięgającą krańców świata miłość" (Z. Kossak).

Dzielenie się opłatkiem podczas Wigilii powinno nastąpić po modlitwie, i jest ściśle związane z życzeniami składanymi obecnym przy stole wigilijnym. Życzenia - oby zawsze były szczerze, z serca płynące, przemyślane, a nie standartowe formułki, puste słowa. Łamiąc się opłatkiem abyśmy także, z pokorą potrafili przeprosić drugich za uczynione krzywdy, a także innym z serca przebaczyć. Takie przeprosiny mają szczególnie znaczenie w rodzinie. Pozwalają bowiem zasiąść do uroczystej Wieczerzy Wigilijnej w atmosferze miłości, wdzięczności, radości, wzajemnego przebaczenia.

nadesłał Mirosław Chojceki

NA ROK ŚW. PAWŁA APOSTOŁA 2008 - 2009

Nie daj się pokonać złu, lecz dobrem zwyciężaj zło z listu św. Pawła do Rzymian 12, 10-21.

"Miłujcie jedni drugich, bądźcie sobie życzliwi, i okazujcie sobie szacunek. Niech wasza gorliwość nigdy nie słabnie, bądźcie pełni zapału ducha, poddani Panu. Ożywieni radosną nadzieją, cierpliwie znóście uciski, módlcie się z wytrwałością. Pomagajcie waszym braciom, gdy znajdą się w potrzebie, bądźcie gościnni.

Błogosławcie, a nie złorzeczcie tym, którzy was prześladowają. Radujcie się z tymi, którzy się radują, płaczcie z tymi, którzy płaczą. Żyćcie we wzajemnej zgodzie, nie wynoście się, lecz bądźcie skromni. Nie uważajcie się za zbyt mądrych. Nikomu nie odpłacajcie złem za złe; przeciwnie, wszystkim ludziom dobrze czyńcie. Dokładajcie wszelkich starań aby ze wszystkimi żyć w zgodzie. Najmilsi, nie dopuszczajcie się żadnej zemsty; niech Bóg sam okaże swoje zagniewanie zgodnie z tym, co napisane"

RETIREMENT FUND COLLECTION FOR RELIGIOUS AND PRIESTS

The 2nd collection on the weekend of December 13 and 14 will be a special collection for the Retirement Fund for Religious and Priests. Please be generous and thank you for your donations. Dziękuję.

POLISH SCHOOL INVITES YOU TO THE "NATIVITY PLAY" & TRADITIONAL WIGILIA DINNER

Sunday, December 14, 1:00 pm
Sharing of Oplatek; Christmas Carols;
Visit of Santa Claus; Lottery; Prizes
Adults \$18, children \$10, under 2 - free.

Information, reservations, tickets:
Bozena (949) 461-0740 or Malgosia (714) 467-5699.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Last week, we looked at a form of nativity scene called a *presipio*, characterized by framing the crèche of Jesus with a vast array of personalities and a rich geographical context. The tradition was carried to the New World, and finds very rich expression in Latin America today. While in Europe the *presipio* was reserved mostly to the homes of wealthy nobles and great churches, in Latin America it was claimed by the poor and expressed the skills of native artisans. In Mexico, you can still find clay figures in every village market. In a way, the native people took the religion of Spanish rule and baptized it with their Indian culture by surrounding the crib of Jesus with local geography and people. In Brazil, where Christmas falls in summer, the figure of the baby Jesus is wrapped in gold and gems, and set on a hillside surrounded by flowers and animals of all kinds. Sometimes there is a double *presipio*, presenting both Nativity and Crucifixion.

In some places in Latin America, even non-religious people take care to have a *presipio* in the home, sometimes dedicating one whole room in the house or apartment to the scene. Some cities have markets where people from the countryside sell plants and figurines. In Cuzco, churches and families provide hot chocolate for the children of the poor who come down to help create the nativity scenes. In Paraguay, the baby Jesus grows—the small infant who arrives on Christmas Eve is replaced at new year with a toddler Jesus who holds in one hand the globe and in the other a cross. Few Christmas traditions have the vitality and variety of *presipios* and crèches honoring the Nativity.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



ALTAR SERVERS NEEDED!

The Polish Center would like to invite our young boys and girls from the Center to learn how to assist Fr. Henryk at Mass.

Boys and girls must have at least received their First Communion. Altar servers are needed at all Masses but especially the 4PM Saturday and 9AM on Sunday. Classes will be starting soon. For more information please see or call Rick Kobzi (English Masses) 714 998-8222 or Stan Czarnota (Polish Masses) 626 964-1267. You can also see Fr. Henryk or stop by the office and leave your name and contact number. This is a great way to learn more about the Mass and help serve our Center.

FOOD DRIVE

The Knights of Columbus would like to thank all the Polish Center members who so generously donated food to this year's Thanksgiving Food Drive. Members from all masses contributed significantly to the Food Drive, so much so that we were able to give away over 100 bags of groceries to families in need.

The Knights will once again collect Food at the 4:00 Saturday, 9:00 and 10:30 Sunday masses on **December 13, 14, 20 and 21st**. In these difficult economic times, the generosity of Polish Center members is sincerely appreciated.

UNDERSTANDING SCRIPTURE

Most people are bothered by those passages in Scripture which they can't understand; but . . . I have noticed that the passages in Scripture which trouble me most are those I do understand.

—Mark Twain

MEASURING SUCCESS

Success is to be measured not so much by the position that one has reached in life as by the obstacles that one has overcome while trying to succeed.

—Booker T. Washington

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
12-06	4:00 PM	\$2,176.00	\$161.00
12-07	7:00 AM	\$612.00	
12-07	9:00 AM	\$1,426.00	\$183.00
12-07	10:30 AM	\$797.00	\$133.00

Christmas Mailer \$860.00, Baptism \$200.00, Mass Offerings \$5.00, Rents \$155.00, National Needs Collection \$100.00, Christmas Food Pre-Orders \$123.00, Oplatek \$7.00 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2008/2009 fiscal year.

CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING DATE OF THE LADIES GUILD WILL BE TUESDAY, JANUARY 27TH.

Pray for

Paul Baron, Conrad Bednarski, Leon Blais, Michael Ciecek, Robert Copeland, Kaaren Delaney, Dorothy Gena, Kim Kudlo, Jacqueline Oberle, Janusz Piszczyk, Ann Rex, Kazimiera (Kay) Sowizral, Ludwika Turek, Jesse Ureno, Leo Vaskes, Laura Wachter, Joann Walls and Stefania Zawistowska .

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

TRIP TO VALLEY VIEW CASINO

The Ladies Guild invites you on a trip to Valley View Casino in Escondido on Monday, January 12. The bus will leave the Center parking lot at 8:30 a.m. so you will want to be at the Center by 8:00 a.m. to check in. The bus trip will return approximately 5:30 p.m. The cost is \$25 per person and you will get \$15 in 'more play' money to spend at the casino. For information and reservations, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or Jo Ann Doud at (714) 993-2387. Thank you.

KEEP CHRIST IN CHRISTMAS CAR MAGNETS

The **Knights of Columbus Council 9599 of the Pope John Paul II Polish Center** Will be selling... "**Keep Christ in Christmas**" magnets as a fundraiser for Pro-Life! It is a great way to spread an important message as we enter the Christmas season.

The durable and attractive magnets will last for years. **The cost is \$5.00 each** or 2 for \$8.00 or 3 for \$ 10.00. They will be on Sale after masses... OR for more information call:

Donald Palmer – 714.357.4663

Mario Brunasso – 714.529.4257

Joe Tokar – 714.524.2310 or a Knight of Columbus!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.